

ကျောင်းမှ လေ့လာရေး ခရီးတို့ ထွက်ရန် ကိစ္စ/ TRIP INFORMATION မိဘ၏ ခွင့်ပြုချက် တောင်းခံခြင်း / PARENTAL PERMISSION

ကျောင်း / School	ကျောင်း ဖုန်းနံပါတ် / School Phone	အတန်း/ အခန်း နံပါတ် / Grade/Room	ပြင်ဆင် ရက် Date Prepared
ဆရာ/မ / Teacher	သွားရမည့် နေရာ / Destination		

ပညာရေးနှင့်ပတ်သက်၍ လေ့လာရေးထွက်ရသည့် အကြောင်းအရင်း/Educational Purpose of Trip

သွားမည့် ရက် /Date of Trip	ထွက်မည့် အချိန်/ Leave Time	ပြန်ရောက်မည့် အချိန်/Return Time	လေ့လာရေး အကျဉ်းချုပ် /Trip Itinerary (summary)
သွားရေး/လာရေး အစီအစဉ်/Method of Transportation		ကုန်ကျ စရိတ် /Cost <input type="checkbox"/> အခမဲ့ /Free \$_____	နေလည်စာ နှင့် ပတ်သက်၍ /Student Lunch: ယူလာရန်/Bring <input type="checkbox"/> ဝယ်ရန် /Buy <input type="checkbox"/> စီစဉ်ပေးသည် /Provided <input type="checkbox"/> မလိုအပ်ပါ/Not Needed <input type="checkbox"/>

ဤစာရွက်ကို ပြည့်စုံစွာဖြည့်၍ အောက်ပိုင်းကို ဖြတ်ကာ အတန်းပိုင် ဆရာ/မ ထံ ပြန်ယူလာပါ/Please complete and detach the bottom part of this form and return to teacher.

ကျောင်းသူ/သား အကြောင်း /STUDENT INFORMATION

ကျောင်းသူ/သား၏ နာမည်/Name of student: _____ ကျောင်းသူ/သား /I.D.#: _____ မွေးသက္ကရာဇ်/DOB: _____

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ အကြောင်း /PARENT/GUARDIAN INFORMATION

1. မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ၏ နာမည်/Parent/Guardian: _____ နေရပ် လိပ်စာ /Home Address: _____

အိမ်ဖုန်းနံပါတ် /Home Phone: _____ အလုပ် ဖုန်းနံပါတ် /Work Phone: _____ လက်ကိုင် ဖုန်းနံပါတ်/Cell Phone: _____

2. မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ၏ နာမည်/Parent/Guardian: _____ နေရပ် လိပ်စာ /Home Address: _____

အိမ်ဖုန်းနံပါတ် /Home Phone: _____ အလုပ် ဖုန်းနံပါတ် /Work Phone: _____ လက်ကိုင် ဖုန်းနံပါတ်/Cell Phone: _____

ကျောင်းသူ/သားနှင့် အတူ နေထိုင်သူ (နေထိုင်သူအားလုံးကို အမှတ်ပေးပါ) / Student lives with (check all that applies):

ဖခင် /Father မိခင် /Mother အုပ်ထိန်းသူ/Guardian

အရေးပေါ် ဆက်သွယ်ရာမည့် သူများ /EMERGENCY CONTACTS

အကယ်၍ မိဘ/အုပ်ထိန်းသူများကို အဆက်အသွယ် မရရှိခဲ့ပါက အောက်တွင် နာမည်ပေးထား သူများအား ဆက်သွယ်မည် ဖြစ်သည်။ အောက်တွင် နာမည်ပေးထား သူများ မှာ ၁) ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ အဆုံးအဖြတ်ပေးနိုင်သောသူ၊ ၂) အကယ်၍ ကလေးများနားခွဲပါက လာကြိုနိုင်မည့်သူ၊ ၃) မိဘများ သို့မဟုတ် တရားဝင် အုပ်ထိန်းသူများ ကိုယ်စား လုပ်ပိုင် ခွင့် အာဏာ သို့မဟုတ် ပြောရေး ဆိုခွင့် ရှိ သူဖြစ်ရမည်။

နာမည်/Name: _____	နာမည်/Name: _____
အိမ်ဖုန်းနံပါတ် /Home Phone: _____	အိမ်ဖုန်းနံပါတ်/Home Phone: _____
အလုပ် ဖုန်းနံပါတ်/Work Phone: _____	အလုပ် ဖုန်းနံပါတ် /Work Phone: _____
လက်ကိုင်ဖုန်းနံပါတ်/Cell Phone: _____	လက်ကိုင်ဖုန်းနံပါတ်/Cell Phone: _____

ကျန်းမာရေး အချက်အလက်များ/HEALTH INFORMATION

အောက်ဖော်ပြပါ ကျောင်းသူ/သား၏ ကျန်းမာရေးနှင့် ပတ်သက်၍ ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်ကြားပေးပါရန် နှင့် အကယ်၍ ကျန်းမာရေး ကိစ္စ ထွေထွေ ထူးထူး မရှိပါက “none” လို့ အောက်တွင်ဖြည့်စွပ် ပေးပါရန် အသိပေးလိုပါသည်။

ကျောင်းသူ/သား လက်ရှိသောက်သုံးနေသည့် ဆေးဝါး/Medication/s being taken by student: _____

မတည့်သော အစားအစာ၊ အရည်၊ ပိုးကောင်၊ ဆေးဝါး၊ အခြား /Allergies to foods, drinks, insect bites, medications, other: _____

အခြား ကျန်းမာရေး၊ ဆေးဘက် ဆိုင်ရာ ကိစ္စများ / Other medical information: _____

ဆရာဝန်၏ နာမည်/Physician's Name: _____ ဖုန်းနံပါတ် /Phone: _____

ကျန်းမာရေး/ ဆေးရုံ ကဗ်ပြား/Medical/Hospital Insurance: _____ အုပ်စု /Group: _____ အမျိုးအစား /Type: _____

ကျွန်တော်/မသည် လေ့လာရေးခရီးအကြောင်း ဖတ်ရှုပါသည်/I have read the trip information to: _____ on _____

နေ့တွင် သွားမည့် သွားမည်ဖြစ်သည်။

တစ်စုစု ရွေးပါ /Check one: ကျွန်တော်/မ၏ သား/သမီးအား လေ့လာရေး သွားရန် /my child ခွင့်ပြုသည်/may ခွင့်မပြုပါ/may not

အရေးပေါ် ကျန်းမာရေးကုသမှု လိုအပ်ခြင်း၊ အခြား ကိစ္စများ ရှိခဲ့ပါက အထက်ပါ အရေးပေါ် ဆက်သွယ်ရမည့် သူများကို ဆက်သွယ်၍ လုပ်ဆောင်ရမည့် အရာများကို အကြောင်းကြားမည် ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ် နားလည်ပါသည်။ အကယ်၍ သူတို့ကို အဆက်အသွယ် မရခဲ့ပါက လိုအပ်သည့် အရေးပေါ် ကိစ္စများ ကို လုပ်ဆောင်ပေးရန် ကျွန်တော်/မ သည် ကျောင်းကို လုပ်ပိုင်ခွင့် ပြုပါသည်။ I understand that in case of any emergency requiring medical treatment, every effort will be made to reach one of the people listed above. If none of these people can be contacted, I authorize the school to give consent to treatment as deemed necessary by emergency responders.

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ၏ နာမည် အပြည့်အစုံ / Print Name of Parent/s or Guardian/s: _____

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ၏ လက်မှတ် / Signature of Parent/s or Guardian/s: _____ ရက်စွဲ /Date: _____

ပညာသင်နှစ် ပြီးဆုံးသည်အထိ ဤစာရွက် မိတ္တူသည် ဖိုင်လ် ထဲတွင် သိမ်းထားမည်ဖြစ်သည်။